

CHAPTER IV

FINDINGS & DISCUSSIONS

This chapter describes the analysis of data followed by a discussion of the research findings. The findings relate to the research questions that guided the study.

A. Data Presentation

Based on the result of questionnaire and interview about “Factors that motivated English students to take Movie Subtitling Course at State Islamic Institute of Tulungagung ”. The exposure of data will be adjusted with the focus in this study.

B. Data Finding

This chapter presents the research findings that include factors that motivated English Department students to take Movie Subtitling course. The result of this study was taken from the sixth semester English students’ answer of distributed questionnaire toward the intrinsic and extrinsic factors which motivated them to take Movie Subtitling course and the result of in interview also.

MOTIVATIONS	TYPES
1. Intrinsic	a. Curiosity and interest b. Self-esteem c. Self-concept d. Expectations and attributions e. Goal orientation f. Needs g. Personality characteristic h. Self- efficacy
2. Extrinsic	a. Incentives b. Goals

1. The intrinsic factor that motivated English students to take Movie Subtitling course.

There are some intrinsic factors which motivated students to take Movie Subtitling course; The result of questionnaire reveals that (93.2%) of the respondent

are curious and interested in taking Movie Subtitling course. This fact shows from the result of questionnaire and supported interview by the students of English Department. They said Movie Subtitling is class having fun. It shows that they interest to choose Movie Subtitling as elective course.

The result of questionnaire reveals that (0%) of the respondent self reinforcement in taking Movie Subtitling. This fact shows from the result of questionnaire there is no one chose this option.

The result of questionnaire reveals that (90.6) of the respondent self-esteem in taking Movie Subtitling course. This fact shows from the result of research, the students of English Department answer the questionnaire and interview. They said Movie Subtitling is a choice of yourself not from advice or influence from their friends.

The result of questionnaire reveals that (85.1%) of the respondent self-concept in taking Movie Subtitling . This fact shows the English students of Movie Subtitling said that translator is important part of English language and they have skill dominant in translator. From the reason it the students of English Department choose Movie Subtitling as elective course.

The result of questionnaire reveals that (89.1%) of the respondent are expectations and attributions in taking Movie Subtitling. This fact shows the students

had expectation in taking Movie Subtitling course. Their reasons were because Movie Subtitling course gave more opportunities to practice translate.

The result of questionnaire reveals that (83.8%) of the respondent goal orientation in taking Movie Subtitling. This fact shows the students of English Department want to achieve their goals by choosing Movie Subtitling course.

The result of questionnaire reveals that (58.1 %) of the respondent need in taking Movie Subtitling. This fact shows the reasons of their needs were because Movie Subtitling subject is needed by English students to improve their skill and also to fulfill elective course in the sixth semester.

The result of questionnaire reveals that (75.7%) of the respondent personality characteristic in taking Movie Subtitling. This fact shows the personal characteristic refers to the students' characteristic love the translate course. The English students having fun and enjoy as long as in learning Movie subtitling course.

The result of questionnaire reveals that (71.7%) of the respondent self efficacy in taking Movie Subtitling. This fact shows from the result of questionnaire and supported interview by the students of English Department. Self-efficacy influenced the students to take Movie Subtitling because Movie Subtitling subject is easy to understand and enjoyable, Movie Subtitling can improve their translate skills, and Movie Subtitling is as an additional knowledge for the English students that is a technique for translate

2. The extrinsic factor that motivated English students to take Movie Subtitling course.

There are some extrinsic factors which motivated students to take Movie Subtitling course;

The result of questionnaire reveals that (22,9%) of the respondent incentives in taking Movie Subtitling. This fact shows the students had Incentives in taking Movie Subtitling course. The English student's took Movie Subtitling not from their self but from other people.

The result of questionnaire reveals that goals (11 %) of the respondent goal in taking Movie Subtitling. This fact shows from the result of questionnaire and supported by doing interview of the students of English Department.

The researcher divide factor extrinsic in goals to be three. Factors extrinsic encouragement of a friend (11%), factors extrinsic encouragement from the parents (0%), and the last factors extrinsic just want to get an award (0%). All of those factors influence students in taking Movie Subtitling course. It can be known from the percentage of students' answers and the result of interview. The more detail explanations are explained below;

a. Curiosity and interest

Curiosity and interest factors also influenced the English students to take Movie Subtitling course in which (93.2%) of the students answered the questionnaire distributed to them. Curiosity and interest made the students took Movie Subtitling course since they took translation in the fifth semester. Besides, they want to be excellent translator. From the interview, they also said that Movie Subtitling is more interesting than the other elective courses. One of the interesting things from the subtitling movie class is being able to watch films in each of these subjects. Movie Subtitling class is a special class that gives them knowledge about how to translate English- Indonesian and Indonesian-English by well. One of elective course has fun and enjoy. Every student will watch the movie in each learning movie subtitling. It will give the knowledge to be the excellent translator fluently. Besides, many advantages to learn English language in Movie Subtitling there are a good method for understanding English films that will be translated into Indonesian, fun and not stressful class. The English student can be fun in learning. The English students more understand about Movie Subtitling class. Movie Subtitling class provided a detailed explanation by their lecturer. These statements above is result summary from questionnaire and interview who did in the State Islamic Institute of Tulungagung with student who take Movie Subtitling class. They give the answer almost same with another friends.

b. Self-esteem

Self-esteem had influence most of the English students (90.6%) in taking Movie Subtitling course. This is a statement given by English students State Islamic Institute of Tulungagung who took a selection of Movie Subtitling course. Which was taken precisely in State Islamic Institute of Tulungagung. They choose Movie Subtitling course from their own. Not from other people. From the interview, they took Movie Subtitling because they like to translate films that are found in English text and also they like watching English-language films almost every day. The English students took Movie Subtitling hopeful in the future they will be master of translator and get job in good position. They believe many job that to need the translator. Almost, all of the statements use English language. The movie that use English language try them to improve their skill that process English language by well. From their choose one of elective course they hope this course bring them to get what they want.

c. Self-concept

Self-concept influenced the English students to take Movie Subtitling course. It can be known from the frequency of students` answer (85.1%). From the result of the interviews the gave various answers to the questions asked by the researcher. The result of interview, the English students of Movie Subtitling said that translator is important part of English language and they have skill dominant in translator. Self-concept made the students took Movie Subtitling because they have strengths in

translator. Movie subtitling is elective course giving opportunity. The English student will understand English language by well. They can give subtitling in the movie fluently. Besides that the English student trust hard effort can be reach their dream to be the excellent translator with chosen movie subtitling as their elective course. So, they choose Movie Subtitling as their elective course.

d. Expectations and attributions

Expectation and attribution also had influence the English students to take Movie Subtitling course just the like other factors. It can be shown from the students' answers from the questionnaire that (89.1%) of the students had expectation in taking Movie Subtitling course. From the interview, they said that Movie Subtitling course prepares them to be good translator in the future. Many option job that need translator service.

Their reasons were because Movie Subtitling course gave more opportunities to practice translate, Movie Subtitling class gave knowledge about how to give subtitle in the video and Movie Subtitling had many activities that make them know detail of translator.

e. Goal orientation

Goal orientation had influence the English students in taking Movie Subtitling course (83.8%). From the interview, they said that the knowledge of the translator must really be mastered for their work in the future. In the future they are thinking

many job that need translator service. The English students believe that they able to be master of English. Because, study hard and pray to the God. It will produce maximum result.

There are other statements, the students took Movie Subtitling course to reach some goals. They are; 1). They want to be professional translator in the future, and 2). They want improve them skill in translator.

f. Needs

Needs influenced the English students to take Movie Subtitling course. It can be known from the frequency of students` answer (58.1%). From the result of interview, they said that Movie Subtitling is course duty because from the fifth semester they choose translate course and in the sixth semester they must be choose Movie Subtitling course. Movie Subtitling course is the next from translate course. This course is having fun and enjoy in learning English. The reasons of their needs were because Movie Subtitling subject is needed by English students to improve their skill and also to fulfill elective course in the sixth semester.

g. Personality characteristic

Personality characteristic also had influence in student`s decision in taking Movie Subtitling course. From the answer of questionnaire the English student choose Movie Subtitling course as their elective course (75.7%). From the interview, the English students` took Movie Subtitling. They said that, they love dictionary.

They always remember and opening their dictionary. They like watching movie and from the movie they must understand what the meaning of the conversation in the video. Many benefit that from chosen movie subtitling course as elective course. The English students having fun and enjoy as long as in learning Movie subtitling course. In this case, the personal characteristic refers to the students' characteristic love the translate course.

h. Self-efficacy

Self-efficacy influenced (71.7%) from the total of the English students in taking Movie Subtitling course. From the interview, they said that Movie Subtitling has many methods in translate that it is hard for them to master all of the Movie Subtitling knowledge. Self-efficacy influenced the students to take Movie Subtitling because Movie Subtitling subject is easy to understand and enjoyable, Movie Subtitling can improve their translate skills, and Movie Subtitling is as an additional knowledge for the English students that is a technique for translate. Movie Subtitling is an interesting subject that can be the source for English students' to improve their skill in Movie Subtitling class.

i. Incentives

Incentives also had influence the English students to take Movie Subtitling course just the like other factors. It can be shown from the students' answer from the questionnaire that (22,9%) of the students had Incentives in taking Movie Subtitling

course. From the result of interview, they said choose this elective course because they ask suggestion from top semester or because their close friends choose Movie Subtitling also. The English student's took Movie Subtitling not from their self but from other people.

j . Goals

Goals factors also influenced the English students to take Movie Subtitling course. The researcher divide factor extrinsic in goals to be three. Factors extrinsic encouragement from the teacher (11%), factors extrinsic encouragement of a friend (11%), factors extrinsic encouragement from the parents (0%), and the last factors extrinsic just want to get an award (0%). Those factors are the most influential and it was supported by some reasons; Movie Subtitling is more interesting subject than other elective courses, Movie Subtitling subject is needed by students of English Department to be excellent translator. The English student's taking this course to get reward. The result of interview, they took Movie Subtitling as their elective course. They want praise from other people as a translator student.

C. Discussion

Based on result of the research findings, there are nine intrinsic factors (curiosity and interest, self-esteem, self-concept, expectations and attributions, goal orientations, needs, personality characteristic and self-efficacy) and there are two extrinsic factors (incentives and goals) that influenced students in taking Movie

Subtitling course. But, in this research intrinsic factors more dominant influence students of English Department to take Movie Subtitling as their elective course.

The below is sequence factors intrinsic and extrinsic that motivated the English students to take movie subtitling course. Curiosity and interest (93.2%), Self-reinforcement (0%) self-esteem (90.6%), and expectation and attribution (89.1%), self concept (85.1), goal orientations (83.5), personality characteristic (75.7), self efficacy (71.7), needs (58.1). There are some extrinsic factors which motivated students in taking Movie Subtitling course; Incentives (22.9%) and goals (11%).

The researcher divide factor extrinsic in goals to be three. Factors extrinsic encouragement from the teacher (22,9%), factors extrinsic encouragement of a friend (11%), factors extrinsic encouragement from the parents (0%), and the last factors extrinsic just want to get an award (0%) The more detail information presented below:

1. Curiosity and interest

Curiosity and interest are the most influential for the English students in taking Movie Subtitling course. It can be shown from the frequency from the questionnaire answer that (93.2%) of the students were curious and interest in taking Movie Subtitling course. Supported by conducting interviews. Student English Islamic Institute of Tulungagung who choose Movie Subtitling course gave various answers, some of which almost had the same answer. They said that they took Movie Subtitling course because they wanted to know about the learning in teaching Movie

Subtitling course. Because, they get information movie subtitling is fun and enjoyably.

Besides, they said that Movie Subtitling course is more interesting and cheap than other elective course and specific class that gives knowledge about how to be a good translator. It is interesting here that almost every subject subtitling can watch various films which are certainly enjoyably. Then this elective course does not need to be spent as a practice in a certain place. For example, you have to go to Bali and have a conversation with tourist. Both of curiosity and interest are related because curiosity is inclined to interest. As stated by Pintrich, curiosity is defined as a tendency to be interested in a wide range of areas (in Woolfolk, 2007). The students of English Department interest in Movie Subtitling course will have good feeling such as pleasure and fun.

2. Self-esteem

Self-esteem is the second factor which influenced the English students in taking Movie Subtitling course (90.6%). And supported the result of interview by the student of English State Islamic Institute of Tulungagung who take Movie Subtitling class. The result of interview, they said that they choose Movie Subtitling course from self. Not influence by friends or suggestion from others. They want to be master of translator. That is, they want to master well how English is correct. In the future they want work in guide areas. Another reason they said, if they choose Movie

Subtitling as their elective course will bring their future by well. Self-esteem is the need to feel good about oneself and believe that others also perceive oneself favorably (Ormrod, 2003).

3. Expectations and attributions

Expectations and attributions is the third factor which influenced the English Students in taking Movie Subtitling. There were (89.1%) who had expectation and attribution for their subject that has been chosen. The reasons were because Movie Subtitling course gave more opportunities to practice learning Movie Subtitling gave knowledge about how to translate Indonesian-English or English-Indonesian by well and giving subtitle to the video.

Expectation that emphasize on students hopefully to success and it can improve student's motivation. Moreover, attribution emphasizes on how students attribute their goal for future achievement in their success. As stated by Glover and Bruning (1990), attribution help us understand how students explain their successes and failure and how those explanations effect future achievement oriented behavior.